

Eikon Evo

21511


Touch screen a colori 4,3 in Full Flat per controllo e comando, 1 ingresso per sensore di temperatura, completo di supporto per installazione in scatole 8 moduli.

La configurazione del touch screen avviene mediante il software EasyTool Professional LT collegando l'interfaccia 01998.U all'apposito connettore posto sul fronte del dispositivo. Il touch screen consente la supervisione e il comando di tutti i dispositivi dell'impianto By-me che sono configurati in centrale.

Nel caso in cui si desideri controllare soltanto l'impianto di automazione, il touch screen può essere alimentato dall'alimentatore 01801 (morsetti AUX + e -).

Nel caso in cui si desideri controllare anche l'impianto antintrusione, il touch screen può essere alimentato dall'alimentatore 01830 dotato di relativa batteria tampone oppure da un'unità di back-up (art. 01804 o 01808) che non sia già utilizzata per alimentare una centrale (per l'art. 01804 i morsetti da collegare sono CENTR + e - mentre per l'art. 01808 i morsetti sono OUT V+ e V-).

CARATTERISTICHE.

- **Display:** TFT 4,3".
- **Tensione nominale di alimentazione:** 12-29 V dc (collegare all'uscita AUX dell'alimentatore 01801)
- **Assorbimento:**
 - 60 mA a 29 V d.c.
 - 120 mA a 12 Vd.c.
- **Morsetti:**
 - alimentazione 12-29 Vd.c.
 - bus TP
 - sensore di temperatura esterno
- **Sensori di temperatura gestibili dal touch screen:**
 - Possibilità di collegare NTC esterno art. 20432-14432
 - Lunghezza massima del cavo di collegamento dell'NTC esterno: 60 m. Utilizzare un cavo twistato con sezione minima di 0.5 mm² (art. 01840)
- **Funzioni realizzabili:** interruttore ON/OFF (accensione/spengimento luci), comando per tapparelle, comando per regolatore (regolazione luci), attivazione scenari, controllo clima, gestione del sistema di diffusione sonora, gestione dei consumi di energia, visualizzazione assorbimento dei carichi (controllo carichi), forzatura dei singoli gruppi del controllo carichi (forzatura del loro stato), visualizzazione dello stato del sistema antintrusione (attivo, disattivo, parzializzato, in allarme), tastierino per inserimento codici PIN per l'attivazione/disattivazione totale o parziale dell'impianto antintrusione.
- **Distanza massima tra touch screen e alimentatore (art. 01801 o 01830 o 01804 o 01808):** 100 m.
- **L'articolo deve essere installato esclusivamente in ambiente SELV.**
- **Compatibile con:**
 - centrali By-me 8 moduli incasso e parete ver. 2.0 e successive.
 - termostati ver. xxxxxxxx5.0 e successive.

Touch screen colour 4.3" Full Flat for control and command, 1 input for temperature sensor 20432-14432, complete with support for installation in a box of 8 modules.

Touch screen device for use in the By-me automation system for controlling lights, roller shutters, climate, scenarios and, if load control is also installed in the system, for displaying and forcing the status of the loads themselves.

The appliance also allows control of the burglar alarm system, if present, with similar modes and functions to those of a digital keypad.

The touch screen is configured by means of EasyTool Professional LT software, connecting the interface 01998.U to the special connector on the front of the device. The touch screen allows the supervision and control of all the devices in the By-me system which are configured on the control panel.

CHARACTERISTICS.

- **Display:** TFT 4,3".
- **Rated supply voltage:** 12-29 Vdc (connect to the AUX output of the power supply 01801)
- **Power input:**
 - 60 mA --> 29 Vdc
 - 120 mA --> 12 V dc
- **Terminals:**
 - power supply 12-29 Vdc
 - TP bus
 - input for temperature sensor
- **Temperature sensors that can be managed via the touch screen:**
 - Possibility of connecting an external NTC art. 20432-14432
 - Maximum length of the connecting cable of the external NTC: 60 m. Use a twisted cable with a minimum cross-section of 0.5 mm² (art. 01840)
- **Possible functions:**
 - ON/OFF switch (lights on/off)
 - roller shutter control, dimmer control (light dimming), scenario activation, climate control
 - display load power input (load control)
 - forcing of the individual load control groups (forcing of their status)
 - display of the burglar alarm system status (active, inactive, partialized, in alarm)
 - keypad for typing in PIN codes for turning the burglar alarm system totally or partially on/off.
- **Max Distance between touch screen and power supply (01801 or 01830 or 01804 or 01808):** 100 m
- **The touch screen should be installed only in a SELV environment.**
- **Consist with:**
 - By-me 8-module flush and surface mounting control units, rel. 2.0 and next.
 - thermostats, rel. xxxxxxxx5.0 and next.



Écran tactile couleurs Full Flat pour le contrôle et la commande, 1 entrée pour capteur de température 20432-14432, livré avec support pour installation en boîtes de 8 modules.

Dispositif touch screen à utiliser avec l'installation d'automatisation By-me. Il permet de contrôler l'éclairage, les stores, la climatisation, les situations, et de visualiser et forcer l'état des charges si elles peuvent être commandées par l'installation.

De plus, l'appareil permet de commander le système anti-intrusion (s'il a été monté), à l'aide de modes et de fonctions semblables à celles d'un clavier numérique.

Le touch screen est configuré à l'aide du logiciel EasyTool Professional LT en reliant l'interface 01998.U au connecteur approprié se trouvant sur la face avant du dispositif. Le touch screen permet de surveiller et commander tous les dispositifs de l'installation By-me qui sont configurés sur la centrale.

CARACTÉRISTIQUES.

- **Écran TFT 4,3".**
- **Tension nominale d'alimentation :** 12-29 Vcc (raccorder à la sortie AUX de l'alimentation 01801)
- **Absorption:**
 - 60 mA --> 29 V cc
 - 120 mA --> 12 Vcc
- **Bornes :**
 - alimentation 12-29 Vcc
 - bus TP
 - entrée pour capteur de température
- **Capteurs de température contrôlables à travers l'écran tactile.**
 - Possibilité de brancher NTC extérieur art. 20432-14432
 - Longueur maxi du câble de raccordement de l'NTC extérieur : 60 m. Utiliser un câble torsadé d'une section supérieure à 0,5 mm² (art. 01840)
- **Fonctions réalisables :**
 - interrupteur ON/OFF (allumage/extinction éclairage), commande pour stores, commande pour régulateur (réglage éclairage), activation situations
 - contrôle clim
 - visualisation absorption des charges (contrôle des charges)
 - forçage de chaque groupe du contrôle des charges (forçage de leur état)
 - visualisation de l'état du système anti-intrusion (activé, désactivé, partagé, en alarme)
 - clavier pour la saisie des codes PIN pour l'activation/désactivation totale ou partielle de l'installation antiintrusion.
- **Distance maximale entre l'écran tactile et l'alimentateur (01801 or 01830 or 01804 or 01808):** 100 m
- **L'écran tactile doit être installé uniquement dans un environnement SELV.**
- **Compatible avec:**
 - centrales By-me 8 modules d'encastrement et pour pose en saillie, vers. 2.0 et suivantes.
 - thermostats vers. xxxxxxxx5.0 et suivantes.

Farbtouchscreen Full Flat für die Kontrolle und Steuerung, 1 Eingang für Temperaturfühler 20432-14432, mit Halterung für die Installation 8-Modul.

Touchscreen zur Verwendung in der Gebäudeautomationsanlage By-me für die Steuerung von Beleuchtung, Rollläden, Klimaanlage, Szenarien und - falls in der Anlage auch die Lastkontrolle installiert ist - Anzeige und Zwangsschaltung des Status der Lasten. Das Gerät dient außerdem zur Steuerung des Einbruchsicherungssystems, sofern vorhanden, mit ähnlichen Betriebsweisen und Funktionen wie eine Digitaltastatur.

Der Touchscreen wird mit der Software EasyTool Professional LT installiert, indem die Schnittstelle 01998.U an der Steckverbindung an der Vorderseite des Geräts angeschlossen wird. Der Touchscreen dient zur Überwachung und Steuerung aller Geräte der Anlage By-me, die in der Zentrale konfiguriert sind.

EIGENSCHAFTEN.

- **TFT-Display 4,3".**
- **Nennversorgungsspannung:** 12 -29 V DC (am Ausgang AUX des Netzteils 01801 anschließen)
- **Stromaufnahme:**
 - 60 mA --> 12 V DC
 - 120 mA --> 29 V DC
- **Klemmen:**
 - Versorgung 12-29 V DC
 - TP-Bus
 - Eingang für Temperaturfühler
- **Vom Farbtouchscreen steuerbare Temperaturfühler.**
 - Anschlussmöglichkeit des externen NTC-Fühlers Art. 20432-14432
 - Maximale Kabelanschlusslänge des externen NTC-Fühlers: 60 m. Zu verwenden ist ein verdichtetes Kabel mit 0.5 mm² Mindestquerschnitt (Art. 01840)
- **Mögliche Funktionen:**
 - ON/OFF-Schalter (Ein-/Ausschalten der Beleuchtung), Rollladenantrieb, Steuerung für Regler (Lichtregler), Aktivierung von Szenarien
 - Klimaregelung
 - Anzeige der Stromaufnahme der Lasten (Lastkontrolle)
 - Zwangsschaltung der einzelnen Gruppen der Lastkontrolle (Zwangsschaltung ihres Status)
 - Anzeige des Status des Einbruchsicherungssystems (scharf/unscharf/teilscharf geschaltet, in Alarm)
 - Tastatur für die Eingabe von PIN-Codes zur kompletten oder teilweisen Aktivierung/Deaktivierung der Einbruchsicherungsanlage.
- **Maximaler Abstand zwischen den Touchscreen und die Stromversorgung (01801 or 01830 or 01804 or 01808):** 100 m
- **Der Touchscreen sollte nur in einem Umwelt SELV installiert werden.**
- **Vereinbar mit:**
 - UP- und AP-Steuerzentrale 8 Module, Vers. 2.0 und Nächste
 - Thermostate, Vers. xxxxxxxx5.0 und Nächste

Eikon Evo

21511



Pantalla táctil en color Full Flat para control y mando, 1 entrada para sensor de temperatura 20432-14432, completo de soporte para instalación en cajas de 8 módulos.

Dispositivo con pantalla táctil a utilizar en el equipo de automatización By-me para el mando de luces, persianas, clima, escenarios y, si en el equipo está instalado también el control de cargas, visualización y forzado del estado de las cargas. El equipo permite además el mando del sistema anti-intrusión, si está presente, con modos y funcionalidades análogos a los de un teclado digital. La configuración de la pantalla táctil se realiza mediante el software EasyTool Professional LT, conectando la interfaz 01998.U al conector correspondiente colocado en el frente del equipo. La pantalla táctil permite el control y mando de todos los equipos de la instalación By-me configurados en la centralita.

CARACTERÍSTICAS.

- **Pantalla:** TFT 4,3".
- **Tensión nominal de alimentación:** 12-29 Vcc (conectar a la salida AUX del alimentador 01801)
- **Absorción:**
 - 60 mA --> 29 Vcc
 - 120 mA --> 12 Vcc
- **Bornes:**
 - alimentación 12-29 Vcc
 - bus TP
 - entrada para sensor de temperatura
- **Sensores de temperatura controlables con el pantalla táctil.**
 - Posibilidad de conectar NTC externa art. 20432-14432
 - Longitud máxima del cable de conexión de la NTC externa: 60 m. Utilice un cable trenzado con sección mínima de 0.5 mm² (art. 01840)
- **Funciones realizables:**
 - interruptor ON/OFF (encendido/apagado de luces), mando para persianas, mando para regulador (regulación de luces), activación de escenarios
 - control del clima
 - visualización de la absorción de cargas (control de cargas)
 - forzado de cada grupo de control de cargas (forzado de su estado)
 - visualización del estado del sistema anti-intrusión (activado, desactivado, parcializado, en alarma)
 - teclado para la introducción de códigos PIN para la activación/desactivación total o parcial del equipo antiintrusión.
- **La distancia máxima entre la pantalla táctil y l'alimentador (art. 01801 o 01830 o 01804 o 01808):** 100 m.
- **La pantalla táctil se deben instalar en un ambiente SELV.**
- **Compatible con:**
 - centrales By-me 8 mdulos de mepotrar y de superficie, vers. 2.0 y siguiente.
 - termostatos, vers. xxxxxxxx5.0 y siguiente.

Πίνακας έγχρωμης οθόνης αφής, 1 είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας 20432-14432 για τον πλήρη έλεγχο και χειρισμό, μαζί με βάση εγκατάστασης σε κουτιά 8 στοιχείων.

Συσκευή οθόνης αφής για χρήση στην αυτοματοποιημένη εγκατάσταση By-me για τον έλεγχο φώτων, ρολλών, κλιματισμού, σεναρίων και, εάν στην εγκατάσταση έχει τοποθετηθεί και ο έλεγχος φορτίων, εμφάνιση και πίεση της κατάστασης των ίδιων των φορτίων.

Η συσκευή επιτρέπει επίσης τον χειρισμό του συστήματος αντιδιάρρηξης, εάν υπάρχει, με τρόπο και λειτουργία παρόμοια με αυτή ενός ψηφιακού πληκτρολογίου.

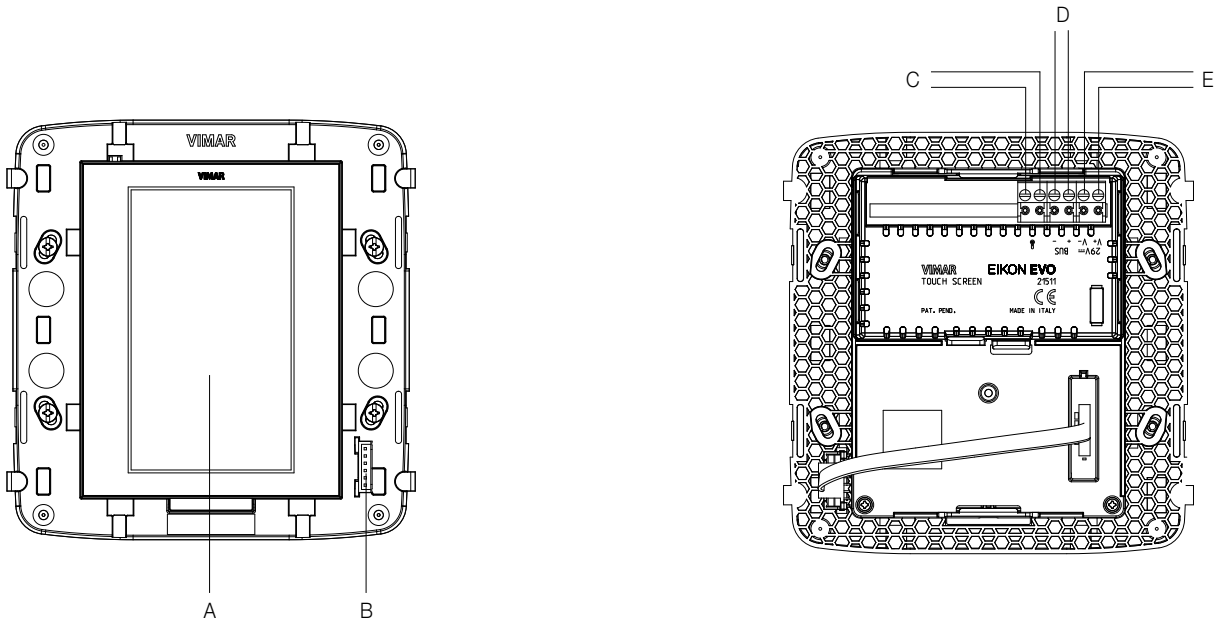
Η διαμόρφωση της οθόνης αφής γίνεται μέσω του λογισμικού EasyTool Professional LT συνδέοντας τη διεπαφή 01998.U στον ειδικό κονέκτορα που βρίσκεται στη μπροστινή πλευρά της συσκευής. Η οθόνη αφής επιτρέπει την επιτήρηση και το χειρισμό όλων των συστημάτων της εγκατάστασης By-me που έχουν διαμορφωθεί στην κεντρική μονάδα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- **Οθόνη:** TFT 4,3".
- **Ονομαστική τάση τροφοδοσίας:** 12-29 V dc (συνδέστε στην έξοδο AUX του τροφοδοτικού 01801)
- **Κατανάλωση:**
 - 60 mA --> 29 V dc
 - 120 mA --> 12 V dc
- **Ακροδέκτες:**
 - τροφοδοσία 12-29 V dc
 - bus TP
 - είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας
- **Αισθητήρες θερμοκρασίας που ελέγχονται από.**
 - Δυνατότητα σύνδεσης εξωτερικού αισθητήρα NTC, αρ. προϊόντος 20432-14432
 - Μέγιστο μήκος καλωδίου σύνδεσης εξωτερικού αισθητήρα NTC: 60 m. Χρησιμοποιείτε συνεστραμμένο καλώδιο με ελάχιστη διατομή 0,5 mm² (αρ. προϊόντος 01840)
- **Τρέχουσες λειτουργίες:**
 - διακόπτης ON/OFF (άναμμα/σβήσιμο φώτων), χειριστήριο ρολών, χειριστήριο ρυθμιστή (ρύθμιση φώτων), ενεργοποίηση σεναρίων
 - έλεγχος κλίματος
 - εμφάνιση απορρόφησης φορτίων (έλεγχος φορτίων)
 - επιλογή μεμονωμένων ομάδων ελέγχου φορτίων (επιλογή της κατάστασής τους)
 - εμφάνιση της κατάστασης του συστήματος αντιδιάρρηξης (ενεργό, ανενεργό, τμηματικά, σε συναγερό)
 - πληκτρολόγιο για εισαγωγή κωδικών PIN για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, ολική ή μερική της εγκατάστασης αντιδιάρρηξης.
- **Μέγιστη απόσταση μεταξύ της οθόνης αφής και το τροφοδοτικό (art. 01801 o 01830 o 01804 o 01808):** 100 m.
- **Η οθόνη αφής θα πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε ένα περιβάλλον SELV.**
- **Συμβατό με:**
 - κεντρικές μονάδες By-me 8 χωνευτές και επί τοίχου έκδ. 2.0 και ακόλουθες
 - θερμοστάτες έκδ. xxxxxxxx5.0 και ακόλουθες



VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE FRONTALE - VORDERANSICHT - VISTA FRONTAL - ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ.



Legenda - Caption - Légende - Legende - Legenda - Υπόμνημα.

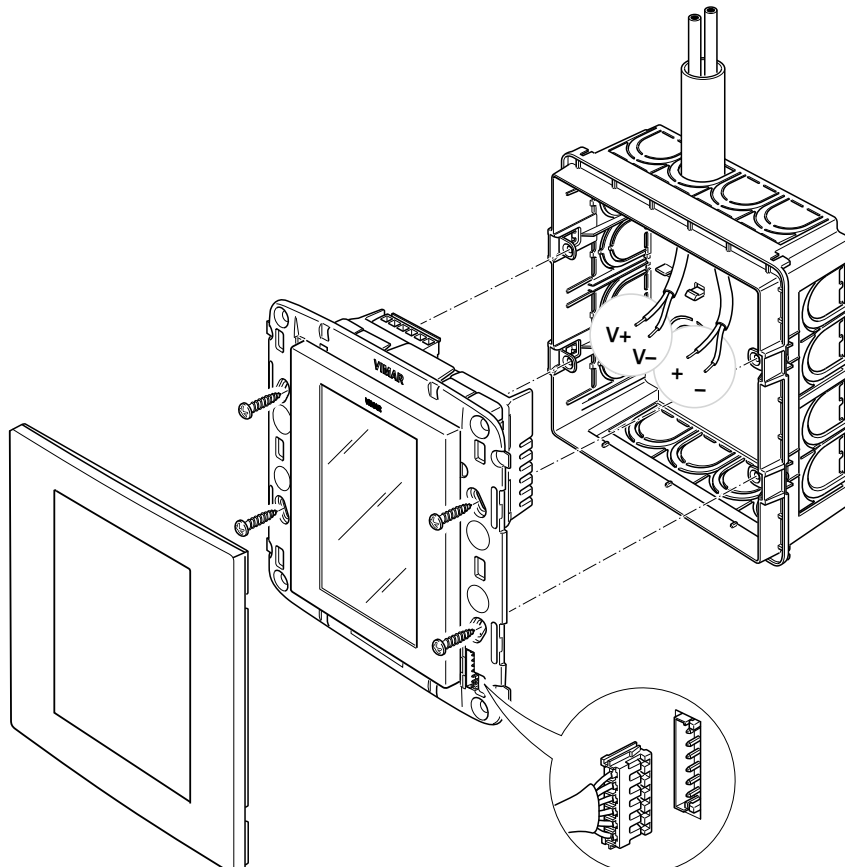
A: Display - Display - Afficheur - Display - Pantalla - Οθόνη.

B: Connettore PIN-STRIP per il collegamento con l'interfaccia 01998.U - PIN-STRIP connector for connecting to the interface 01998.U - Connecteur PIN-STRIP pour le raccordement à l'interface 01998.U - Steckverbindung PINSTRIP für den Anschluss der Schnittstelle 01998.U - Conector PIN-STRIP para la conexión con la interfaz 01998.U - Κονέκτορας PIN-STRIP για τη σύνδεση με τη διεπαφή 01998.U

C: Morsetti per sensore temperatura - Input for temperature sensor - Entrée pour capteur de température - Eingang für Temperaturfühler - Entrada para sensor de temperatura - Είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας.

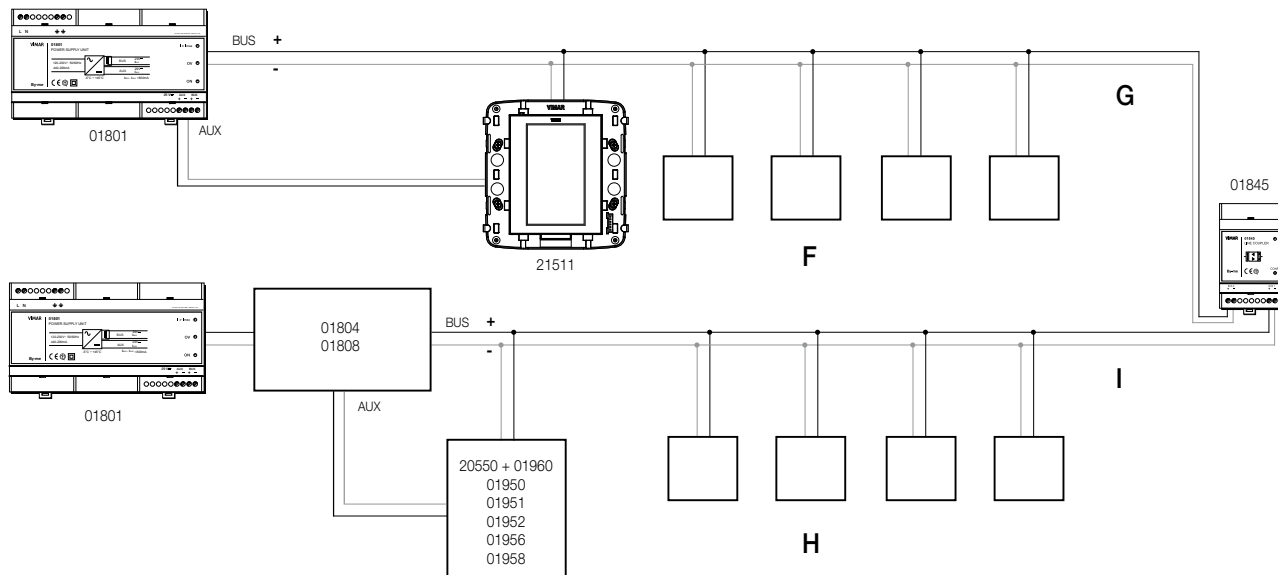
D: Morsetti bus TP - TP bus terminals - Bornes bus TP - Klemmen TP-BUS - Bornes bus TP - Ακροδέκτες bus TP.

E: Morsetti di alimentazione 12-29 Vdc - Power supply terminals 12-29 Vdc - Bornes d'alimentation 12-29 Vcc - Versorgungsklemmen 12-29 V DC - Borne de alimentación 12-29 Vcc - Ακροδέκτες τροφοδοσίας 12-29 V dc.

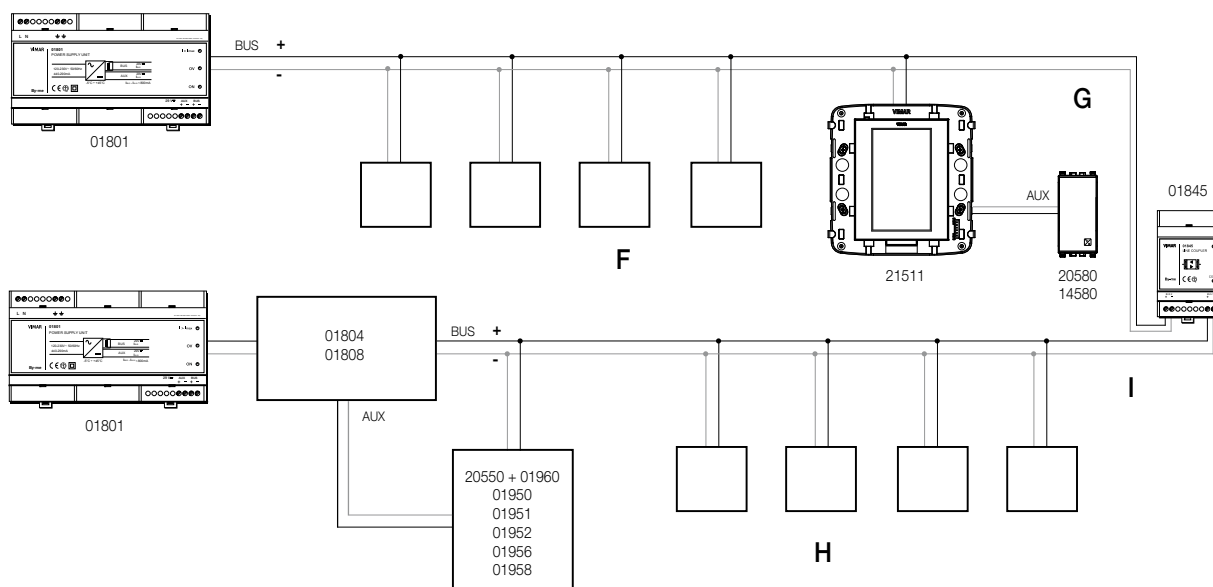


INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIONS - INSTALACIÓN - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Nel caso in cui, attraverso il touch screen, si desideri controllare soltanto l'impianto di automazione:
- When, through touch screen, you want to control the automation system only:
- Quand, par l'écran tactile, vous voulez seulement contrôler le système d'automatisation:
- Wenn, durch Sensorbildschirm, wollen Sie das Automatisierungssystem nur kontrollieren:
- Cuando, por pantalla táctil, usted quiere controlar sólo el sistema de automatización:
- Στην περίπτωση κατά την οποία, μέσω της οθόνης αφής, επιθυμείτε μόνο τον έλεγχο του συστήματος αυτοματισμού:



- Per alimentare il touch screen e ottenere la massima flessibilità installativa è possibile utilizzare l'alimentatore da 1 modulo ad incasso **20580-14580**.
- To power the touch screen you can use the power supply **20580-14580**.
- Pour alimenter l'écran tactile vous pouvez utiliser l'alimentateur **20580-14580**.
- Um Strom zu den Touch-Screen können Sie den Netzteil **20580-14580**.
- Para alimentar la pantalla táctil puede utilizar el alimentador **20580-14580**.
- Για να ενεργοποιήσετε την οθόνη αφής μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τροφοδοτικό **20580-14580**.



Legenda - Caption - Légende - Legende - Legenda - Υπόμνημα.

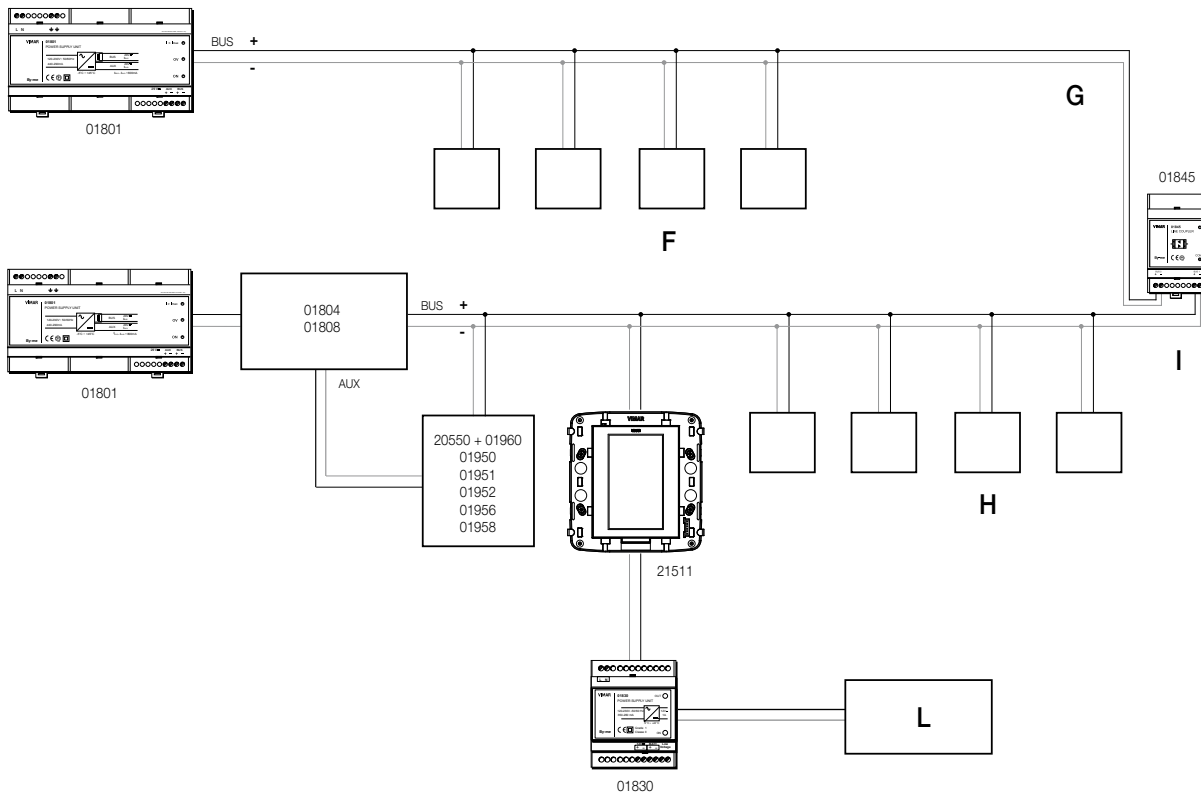
F: Dispositivi automazione - Automation devices - Dispositifs Automation - Geräten Automatisierungssystem - Dispositivos de automatización - Αυτοματισμού.

G: Area 1, Linea 0 - Area 1, Line 0 - Zone 1, Ligne 0 - Abschnitt 1, Linie 0 - Área 1, Línea 0 - Περιοχή 1, Γραμμή 0.

H: Dispositivi antintrusione - Burglar alarm devices - Dispositifs anti effraction - Geräten Alarmanlagensystem - Dispositivos de anti-intrusión - Συναγερμού.

I: Area 00, Linea 00 - Area 00, Line 00 - Zone 00, Ligne 00 - Abschnitt 00, Linie 00 - Área 00, Línea 00 - Περιοχή 00, Γραμμή 00.

- Nel caso in cui, attraverso il touch screen, si desideri controllare anche l'impianto antintrusione, lo schema è il seguente:
- When, through touch screen, you want to control the burglar alarm system too:
- Quand, par l'écran tactile, vous voulez contrôler aussi le système anti effraction:
- Wenn, durch Sensorbildschirm, wollen Sie das Alarmanlagensystem auch kontrollieren:
- Cuando, por pantalla táctil, usted quiere controlar también el sistema de anti-intrusión:
- Στην περίπτωση κατά την οποία, μέσω της οθόνης αφής, επιθυμείτε και τον έλεγχο του συστήματος συναγερμού:



Legenda - Caption - Légende - Legende - Legenda - Υπόμνημα.

F: Dispositivi automazione - Automation devices - Dispositifs Automation - Geräten Automatisierungssystem - Dispositivos de automatización - Αυτοματισμού.

G: Area 1, Linea 0 - Area 1, Line 0 - Zone 1, Ligne 0 - Abschnitt 1, Linie 0 - Área 1, Línea 0 - Περιοχή 1, Γραμμή 0.

H: Dispositivi antintrusione - Burglar alarm devices - Dispositifs anti effraction - Geräten Alarmanlagensystem - Dispositivos de anti-intrusión - Συναγερμού.

I: Area 00, Linea 00 - Area 00, Line 00 - Zone 00, Ligne 00 - Abschnitt 00, Linie 00 - Área 00, Línea 00 - Περιοχή 00, Γραμμή 00.

L: Batteria - Battery - Batterie - Batterie - Bateria - Μπαταρία.

- **Attenzione:** Quando il touch screen è installato e configurato per controllare anche il sistema antintrusione, l'alimentatore 20580-14580 non può essere utilizzato.
- **Attention:** When the touch screen is also installed to control the burglar alarm system, power supply 20580-14580 can not be used.
- **Attention:** Lorsque l'écran tactile est également installé pour contrôler le système d'alarme, l'alimentateur 20580-14580 ne peut pas être utilisé.
- **Achtung:** Wenn der Touchscreen ist auch installiert, um die Alarmanlage steuern, können Netzteil 20580-14580 nicht verwendet werden.
- **Atención:** Cuando la pantalla táctil también se instala para controlar el sistema de alarma antirrobo, fuente de alimentador 20580-14580 no se puede utilizar.
- **Προσοχή:** Όταν η οθόνη αφής ελέγχει επίσης το σύστημα συναγερμού, παροχή τροφοδοτικό 2580-14580 δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.